

E133 - A Plea from a Friend

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] ---

Hey boys, listen up!

[00:16] ---

Humans aren't such a big deal

[00:22] ---

Who needs tomorrow anyway,

[00:26] ---

so don't hide your fists

[00:31] ---

You're not old enough

[00:33] ---

to sell your dreams away to uncertainty

[00:40] ---

Hey boys, you're the only ones

[00:45] ---

who can pull the trigger in your heart

[00:50] ---

All the kids said

[00:52] ---

We're living in this senseless, ridiculous,

[00:55] ---

awesome world right at this moment,

[00:59] ---

All the kids said

[01:02] ---

Don't forget every truth or lie

[01:09] ---

All the kids said

[01:11] ---

We're way too young to die

[01:14] ---

In this empty town lined with empty faces

[01:19] ---

All the kids took off

[01:21] ---

into this windless night

[01:23] ---

Because they want to change something

[01:42] ---

Plea from a Friend

[02:02] ---

That's Naruto?

[02:05] ---

What is this intimidating power?

[02:08] ---

And what was that
red Chakra earlier on?

[02:12] ---

Is this guy a monster?

[02:17] ---

What the heck are you?!

[02:21] ---

Your friend!

[02:23] ---

That's why I'm telling you

[02:25] ---

I'm not gonna let the likes
of Orochimaru get you!

[02:28] ---

I'm telling you that I'll stop you...

[02:31] ---

even if it means breaking
every bone in your arm and legs!

[03:21] ---

Fire Style:
Fire Ball Jutsu!

[04:06] ---

Come on! Wake up, already!

[04:12] ---

If you don't come to your senses,
I'll have to break your bones

[04:16] ---

so that you can't move
and I'll take you home that way, Sasuke!

[04:27] ---

Shut up...

[04:32] ---

What the heck do you,

[04:34] ---

who has neither parents nor brothers,
think you understand?

[04:38] ---

What makes you think that you,
who's been all alone from the start,

[04:41] ---

can understand anything about me?!

[04:47] ---

It's because I have the ties
that I feel this agony.

[04:50] ---

How could you possibly understand...

[04:53] ---

what it feels like to lose all that!

[05:23] ---

It's true that I can't understand...

[05:26] ---

how it feels to really
have parents or brothers...

[05:30] ---

However...

[05:31] ---

It's my treat today...
Eat your fill!

[05:34] ---

Yippee!

[05:36] ---

When I'm with Iruka Sensei,
I imagine...

[05:41] ---

- Dig in! - Dig in!

[05:44] ---

Ninja, first of all, need to
warm their inner man.

[05:49] ---

Hey! Hey! Don't get too carried away
and overeat!

[05:54] ---

If this is...
what it feels like to have a dad.

[06:00] ---

When I'm with you...

[06:03] ---

Idiot, idiot, idiot...

[06:05] ---

What was that, you loser?!

[06:09] ---

I'm not gonna lose to you,
no matter what!

[06:12] ---

Go ahead and say
whatever you want.

[06:15] ---

How about this?

[06:16] ---

Better not start feeling
too comfortable.

[06:20] ---

I wonder...if having a brother
feels something like that.

[06:26] ---

Why is it, Naruto...?

[06:29] ---

Why is it that you go to
this extent for me...?

[06:32] ---

For me it's a tie that
I've finally been able to have!

[06:56] ---

That's why I'm gonna stop you.

[07:08] ---

It's too late, Naruto...
It's already too late.

[07:17] ---

I can't go back anymore.

[07:34] ---

Come, Naruto!

[07:36] ---

In that case,
I just have to cut that tie.

[07:46] ---

Cut, huh?

[07:51] ---

Then why wear that headband now?

[07:55] ---

I'll acknowledge you...
You're strong.

[08:00] ---

And the reason for that is

[08:01] ---

you're someone who knows
the pain of solitude as I do.

[08:05] ---

And that pain makes people stronger.

[08:09] ---

And for that very reason,
by cutting that tie,

[08:12] ---

I will be able to obtain
even greater strength.

[08:16] ---

I will fight you now on equal terms.
However...

[08:21] ---

You won't even be able to
inflict a scratch on my forehead.

[08:26] ---

That's something that
won't change in the least.

[08:32] ---

It seems that whatever I say
won't have any effect anymore, huh?

[08:37] ---

Sasuke!

[08:39] ---

I'm done with talking...

[08:42] ---

From here on, it's only fighting.

[08:45] ---

Come!

[08:59] ---

I'm able to see...

[09:19] ---

I'm now able to see
this guy's movements...

[09:21] ---

which I wasn't able to see before.

[09:26] ---

I'm able to see them!

[09:37] ---

Sasuke's moving completely
different from a few moments ago.

[09:44] ---

But I couldn't care less!

[09:47] ---

In any case, I can't afford to lose!

[09:51] ---

Damn it!

[09:55] ---

It must be the influence of my body
getting used to the state of Curse Mark.

[10:01] ---

When he moves...

[10:02] ---

by the subtle movements in
the way he exerts his strength...

[10:05] ---

I can vividly see
an image of his next move.

[10:19] ---

With my level of "eyes,"

[10:20] ---

I don't need to use unnecessary Chakra
and can instead preserve it.

[10:25] ---

The Curse Mark takes
too much Chakra.

[10:29] ---

If I can see this much...

[10:31] ---

I can time my attacks to the images of
Naruto's movements as I foresee them.

[10:55] ---

This is no good...

[10:57] ---

He's totally reading my movements.

[11:03] ---

Damn it!

[11:17] ---

Oh, there you are.

[11:19] ---

There's no mistake it's this way, right?

[11:22] ---

Right.

[11:24] ---

We better hurry.

I have a bad premonition.

[12:23] ---

Sasuke!

[12:35] ---

Fire Style:

Dragon Flame Jutsu!

[13:27] ---

Sa-su-ke...

[13:33] ---

It's too late, Naruto.

[13:37] ---

It's too late now! Naruto!

[14:50] ---

You're weak, aren't you, kid?

[15:00] ---

You better be grateful to me...

[15:05] ---

and to the Fourth Hokage

[15:08] ---

who contained me within
the likes of you!

[15:42] ---

What's going on?

[17:00] ---

What was that just now?

[17:03] ---

Even if I'm able to read
Naruto's movements completely...

[17:05] ---

his Chakra makes
a separate move of its own.

[17:09] ---

It seems like the Chakra itself is moving
in accordance with its own will...

[17:14] ---

Even with my "eyes"
I'm unable to read it completely.

[17:18] ---

That red Chakra...
that's not an ordinary Chakra!

[17:24] ---

Your target is Naruto, after all.

[17:27] ---

To abduct Naruto
is the No.1 priority

[17:30] ---

placed by our organization, Akatsuki!

[17:35] ---

I see...

[17:36] ---

It appears that you have
some kind of special power.

[17:41] ---

Now I understand!

[17:55] ---

Fire Style:
Fire Ball Jutsu!

[18:16] ---

That Chakra is protecting him?!

[18:22] ---

Calm down.

[18:23] ---

I won't be caught as long as
I fight from distance.

[19:23] ---

Damn it... This is incredible!

[19:28] ---

All I can do is dodge...

[20:00] ---

Please let me get there in time.

[20:17] ---

Damn it, gimme a break...

[20:21] ---

If I get tainted by this power ...

[20:24] ---

I don't even know what
will happen to me in the end...

[20:30] ---

But, it can't be helped,
can it, Naruto?

[20:47] ---

It is certainly true
that you were special...

[20:52] ---

However...

[20:55] ---

I am even more special than you.

[21:05] ---

Sasuke!

[21:22] ---

When I recalled the parts one by one,

[21:27] ---

I felt as though
I had understood everything

[21:33] ---

Faded words which I kept so close to me

[21:44] ---

Speechless nights, a hint of warmth,

[21:55] ---

and this distant yearning for you

[22:01] ---

I live, simply repeating this cycle

[22:12] ---

Held in my two hands
A droplet of time

[22:23] ---

Softly clutching forgotten memories
Lost words

[22:41] ---

I'll keep these thoughts...

[22:47] ---

Damn! My body hurts!

[22:51] ---

And to make it worse,

[22:53] ---

I've completely lost feeling
in my left arm!

[22:57] ---

Apparently this power
isn't something that

[22:59] ---

I can just keep on using continuously!

[23:03] ---

But ...I can't give up!

[23:08] ---

My next blow is
going to be the end!

[23:12] ---

Next episode: "The End of Tears"

Revision #1

Created 2024-02-26 05:25:04 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:28:50 UTC by whimsee